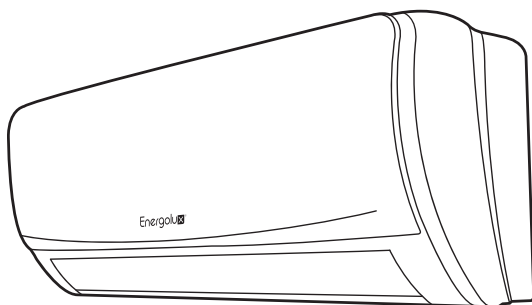


Руководство по эксплуатации Гарантийный талон

Блоки кондиционеров воздуха
сплит-системы BERN LIMITED EDITION



SAS09BN1-AI

SAS12BN1-AI

SAS18BN1-AI

SAS24BN1-AI

SAU09BN1-AI-LE

SAU12BN1-AI-LE

SAU18BN1-AI-LE

SAU24BN1-AI-LE

Code-128

Перед началом эксплуатации прибора внимательно
изучите данное руководство и храните его в доступном месте.

Содержание

2	Используемые обозначения
3	Правила безопасности
3	Назначение
4	Устройство кондиционера
5	Управление кондиционером
10	Уход и обслуживание
12	Технические характеристики
13	Устранение неисправностей
14	Срок эксплуатации
15	Условия эксплуатации
15	Комплектация
15	Утилизация прибора
15	Дата изготовления
15	Гарантия
16	Сертификация продукции
17	Протокол о приемке оборудования
19	Гарантийный талон

Используемые обозначения



ВНИМАНИЕ!

Требования, несоблюдение которых может привести к тяжелой травме или серьезному повреждению оборудования.



ОСТОРОЖНО!

Требования, несоблюдение которых может привести к серьезной травме или летальному исходу.

ПРИМЕЧАНИЕ

1. Если поврежден кабель питания, он должен быть заменен производителем/авторизованной сервисной службой или другим квалифицированным специалистом во избежание серьезных травм.
2. Кондиционер должен быть установлен с соблюдением существующих местных норм и правил эксплуатации электрических сетей.
3. После установки кондиционера электрическая вилка должна находиться в доступном месте.
4. Неисправные батарейки пульта должны быть заменены.
5. Кондиционер должен быть установлен на достаточно надежных кронштейнах.
6. Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств.
7. В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены опечатки.
8. Если после прочтения инструкции у Вас останутся вопросы по эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений.
9. На изделии присутствует этикетка, на которой указаны технические характеристики и другая полезная информация о приборе.

Правила безопасности



ВНИМАНИЕ!

- Использование кондиционера при низких температурах может привести к его неисправности.
- Монтаж кондиционера должен осуществляться квалифицированными специалистами официального дилера.
- Перед установкой кондиционера убедитесь, что параметры местной электрической сети соответствуют параметрам, указанным на табличке с техническими данными прибора.
- Не допускается установка кондиционера в местах возможного скопления легковоспламеняющихся газов и помещениях с повышенной влажностью (ванные комнаты, зимние сады).
- Не устанавливайте кондиционер вблизи источников тепла.
- Чтобы избежать сильной коррозии кондиционера, не устанавливайте наружный блок в местах возможного попадания на него соленой морской воды.
- Все кабели и розетки должны соответствовать техническим характеристикам прибора и электрической сети.
- Кондиционер должен быть надежно заземлен.



ВНИМАНИЕ!

- Внимательно прочитайте эту инструкцию перед установкой и эксплуатацией кондиционера, если у вас возникнут вопросы обращайтесь к официальному дилеру производителя.
- Используйте прибор только по назначению указанному в данной инструкции.
- Не храните бензин и другие летучие и легко воспламеняющиеся жидкости вблизи кондиционера – это очень опасно!
- Кондиционер не дает притока свежего воздуха! Чаще проветривайте помещение, особенно если в помещении работают приборы на

жидком топливе, которые снижают количество кислорода в воздухе.



ОСТОРОЖНО!

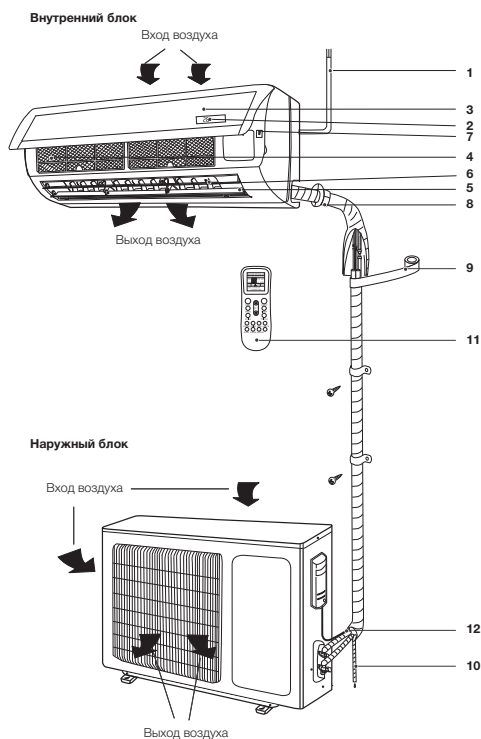
- Не подключайте и не отключайте кондиционер от электрической сети, вынимая вилку из розетки, используйте кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.
- Не засовывайте посторонние предметы в воздухозаборные решетки кондиционера. Это опасно, т.к. вентилятор вращается с высокой скоростью.
- Не позволяйте детям играть с кондиционером.
- Не охлаждайте и не нагревайте воздух в помещении очень сильно если в нем находятся дети или инвалиды.

Назначение

Прибор предназначен для охлаждения, обогрева, осушения и вентиляции воздуха в бытовых помещениях.

4 Устройство кондиционера

Устройство кондиционера



- 1 – Шнур питания.
- 2 – Дисплей.
- 3 – Передняя панель.
- 4 – Воздушный фильтр-сетка.
- 5 – Горизонтальные жалюзи.
- 6 – Вертикальные жалюзи.
- 7 – Кнопка ручного выключения.
- 8 – Межблочная трасса для хладагента*.
- 9 – Изоляция*.
- 10 – Дренажная трасса*.
- 11 – Пульт дистанционного управления.
- 12 – Соединительная трасса*.

Воздухозаборная решетка	Воздух из помещения забирается через эту секцию и проходит через воздушный фильтр, на котором задерживается пыль.
Воздуховыпускная решетка	Кондиционированный воздух выходит из кондиционера через воздуховыпускную решетку.
Пульт ДУ	С помощью беспроводного пульта ДУ, можно включать и выключать кондиционер, выбирать режим работы, регулировать температуру, скорость вращения вентилятора, устанавливать работу кондиционера по таймеру, регулировать угол наклона жалюзи.
Межблочная трасса для хладагента	Внутренний и наружный блоки кондиционера соединены между собой медными трубками по которым течет хладагент.
Наружный блок	В наружном блоке находится компрессор, мотор вентилятора, теплообменник и другие электрические части.
Дренажный шланг	Влага из воздуха в помещении конденсируется и отводится наружу через дренажный шланг.

ПРИМЕЧАНИЕ

Этот кондиционер состоит из внутреннего и наружного блоков. Управление кондиционером возможно с пульта ДУ.

В комплект сплит-системы (кондиционера воздуха) входят: один внутренний блок кондиционера воздуха с пультом управления в упаковке, один внешний (наружный) блок кондиционера воздуха в упаковке, одна инструкция пользователя.

* Не входит в комплект поставки.

** Внешний вид блоков Вашего кондиционера может отличаться от схематичных изображений в инструкции.

Управление кондиционером

Для управления кондиционером с помощью дистанционного пульта, направьте пульт на кондиционер. Пульт будет управлять кондиционером с расстояния до 7 метров при условии отсутствии преград.

Если дистанционный пульт утерян или не исправен:

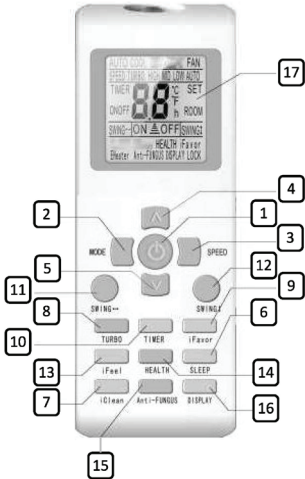
- Аккуратно приподнимите переднюю панель внутреннего блока.
- Для включения кондиционера кратковременно нажмите на кнопку аварийного включения/выключения. Кондиционер включится в режим AUTO.
- Для выключения кондиционера кратковременно нажмите на кнопку аварийного включения/выключения.

Примечание

Не держите кнопку нажатой в течении длительного времени, это может привести к сбою в работе кондиционера.



Пульт дистанционного управления



Примечание

Представленная картинка относится к стандартному пульту дистанционного управления, на нем изображены все функциональные кнопки. Они могут слегка отличаться от функциональных кнопок Вашего пульта дистанционного управления (в зависимости от модели).

1. Кнопка ON/OFF – включение/выключение

Нажмите кнопку ON/OFF. Когда кондиционер получит сигнал, то на дисплее внутреннего блока отобразится предыдущий режим работы. В случае первого включения кондиционера, режим

работы предустановлен на заводе. При нажатии кнопки второй раз, блок будет выключен.

При включении блока в режиме обогрева, воздушный поток подаётся не сразу, а только после прогрева теплообменника внутреннего блока (задержка от 2 до 5 минут).

Ждите 3 минуты перед повторным включением прибора.

2. Кнопка MODE – выбор режима работы

Нажатием кнопки выбирается режим работы в следующей последовательности: Автоматический – Охлаждение - Осушение – Обогрев – Вентиляция. На дисплее пульта высвечиваются соответствующие знаки индикации режимов:

AUTO (Автоматический) - Cool (Охлаждение) - Dry (Осушение), Heat (Обогрев) - Fan (Вентиляция)

При первом включении прибор по умолчанию установлен на AUTO (Автоматический режим работы).

Примечание

Когда выбран режим AUTO, установленная температура отображаться на LCD-дисплее не будет, кондиционер в зависимости от температуры воздуха в помещении автоматически начинает работать в режиме охлаждения или обогрева, создавая комфортные условия для пользователя.

3. Кнопка SPEED – выбор скорости вращения вентилятора

Нажатием кнопки SPEED скорость вентилятора меняется в следующей последовательности: Автоматическая - Низкая - Средняя - Высокая.

На дисплее высвечивается соответствующая индикация скорости вентилятора:

AUTO (Автоматическая) - LOW (низкая) - MID (средняя) - HIGH (высокая).

В режиме AUTO скорость вентилятора задаётся автоматически, в зависимости от разницы заданной температуры и температуры окружающего воздуха.

В режиме iCLEAN (функция продувки испарителя) вентилятор автоматически вращается на низкой скорости.

В режиме вентиляции скорость AUTO – не доступна.

В режиме осушения кнопка SPEED – не доступна.

4. Кнопка увеличения целевой температуры ▲

Используется для увеличения целевой температуры. Для того, чтобы увеличить температуру на 1°C, нажмите кнопку 1 раз. Не-прерывное нажатие и удержание кнопки будет быстро увеличивать температуру.

В режиме AUTO (Автоматический режим работы) функция регулировки температуры отсутствует. Диапазон регулировки температур: +16 - +32°C.

5. Кнопка уменьшения целевой температуры ▼

Используется для уменьшения целевой температуры. Для того, чтобы уменьшить температуру на 1°C, нажмите кнопку 1 раз. Не-прерывное нажатие и удержание кнопки более 2 секунд будет быстро уменьшать температуру.

В режиме AUTO (Автоматический режим работы) функция регулировки температуры отсутствует. Диапазон регулировки температур: +16 - +32°C.

6. Кнопка SLEEP – установка ночного режима

Используется для установки или отмены НОЧНОГО РЕЖИМА. После включения прибора функцию установки ночного режима нужно активировать. После выключения прибора или повторного нажатия на клавишу SLEEP функция НОЧНОГО РЕЖИМА будет отменена. При установке функции НОЧНОГО РЕЖИМА на дисплее пульта высвечивается SLEEP. В этом режиме не может быть применена функция TIMER.

7. Кнопка iCLEAN – активация функции самоочистки внутреннего блока

При выключенном пульте дистанционного управления нажмите кнопку iCLEAN (ОЧИСТКА). Жалюзи устанавливаются в исходное положение для охлаждения, и кондиционер запускает функцию очистки. Функция iCLEAN необходима для удаления влаги с поверхности испарителя и внутренних поверхностей блока. Удаление влаги предотвращает появление и рост бактерий, а также образование плесени внутри блока. После установки функции очистки для запуска кондиционера и отключения этой функции необходимо ещё раз нажать кнопку iCLEAN или кнопку ON/OFF.

Функция iCLEAN отключится автоматически по истечении 35 минут работы.

8. Кнопка TURBO – активация интенсивного режима работы

В режиме COOL (ОХЛАЖДЕНИЕ) и HEAT (ОБОГРЕВ) нажатием кнопки TURBO можно включить/выключить функцию ИНТЕНСИВНЫЙ РЕЖИМ. После запуска данной функции вентилятор начнёт вращаться на максимальной скорости для того, чтобы обогреть или охладить помещение таким образом, чтобы температура в помещении как можно скорее достигла ранее установленной температуры. При переключении режимов либо при увеличении/уменьшении скорости вращения вентилятора, функция ИНТЕНСИВНЫЙ РЕЖИМ автоматически отключается.

9. Кнопка iFAVORIT – функция возврата к предыдущим персональным настройкам пользователя**10. Кнопка TIMER – активация таймера**

Настройка таймера (TIMER ON).

При выключенном пульте дистанционного управления нажмите кнопку TIMER (ТАЙМЕР). На дисплее отображается TIMER ON (ТАЙМЕР ВКЛ.) и время таймера. Диапазон установки времени от 0,5 ч. до 24 часов. Для настройки желаемого времени таймера нажимайте кнопку ▲ или ▼. Каждое нажатие этих кнопок задаёт увеличение или уменьшение времени на полчаса. По достижению 10 часов каждое нажатие этих кнопок задаёт увеличение или уменьшение времени на один час. Для включения функции таймера – ещё раз нажмите кнопку ТАЙМЕР.

Настройка таймера выключения (TIMER OFF).

При выключенном пульте дистанционного управления нажмите кнопку TIMER (ТАЙМЕР). На дисплее отображается TIMER OFF (ТАЙМЕР ВЫКЛ.) и время таймера. Диапазон установки времени от 0,5 ч. до 24 часов. Для настройки желаемого времени таймера

нажимайте кнопку ▲ или ▼. Каждое нажатие этих кнопок задаёт увеличение или уменьшение времени на полчаса. По достижению 10 часов каждое нажатие этих кнопок задаёт увеличение или уменьшение времени на один час. Для включения функции таймера – ещё раз нажмите кнопку ТАЙМЕР.

11. Кнопка SWING ↔ – управление направлением воздушного потока по горизонтали

Нажатием на кнопку SWING ↔ можно регулировать положение вертикальных жалюзи внутреннего блока под необходимым Вам углом или включить режим и «качания».

Примечание

Горизонтальные жалюзи в некоторых моделях необходимо регулировать вручную.

12. Кнопка SWING ⬆ – управление направлением воздушного потока по вертикали

Нажатием на кнопку SWING ⬆ можно регулировать положение горизонтальной жалюзи внутреннего блока под необходимым Вам углом или включить режим «качания».

Примечание

Для предотвращения образования на жалюзи конденсата, не допускайте длительного направления воздушного потока вниз в режимах Cool (Охлаждение) и Dry (Сушение).

Не регулируйте вручную горизонтальную жалюзи, в противном случае может произойти её поломка.

13. Кнопка iFEEL – активация режима поддержания заданной температуры вокруг пользователя (рядом с пультом ДУ)

В режиме iFEEL заданная температура воздуха поддерживается не в месте расположения внутреннего блока сплит-системы, а рядом с пультом ДУ (вблизи пользователя).

14. Кнопка HEALTH – включение режима ионизации

15. Кнопка Anti-FUNGUS – активация режимов автоматической просушки внутреннего блока
Данная функция направлена на предотвращение заплесневения испарителя вследствие накопления воды и распространение неприятного запаха.

При активации данной функции, после выключения кондиционера, перед тем как отключиться, вентилятор внутреннего блока работает дополнительные три минуты, подавая **воздушный** поток. Жалюзи находятся в положениях режима охлаждения. Во время активации функции и до полного её окончания не рекомендуется повторно включать кондиционер.

Примечание

Функция не является заводской настройкой.

Включение функции Anti-FUNGUS (ЗАЩИТА ОТ ПЛЕСЕНИ)

При выключенном кондиционере и пульте дистанционного управления, направьте пульт дистанционного управления на кондиционер, нажмите и удерживайте кнопку Anti-FUNGUS (ЗАЩИТА ОТ ПЛЕСЕНИ). Включение режима подтверждается пятью звуковыми сигналами.

Функция будет работать по умолчанию, за исключением случаев, когда кондиционер отключается от питания.

Выключение функции Anti-FUNGUS (ЗАЩИТА ОТ ПЛЕСЕНИ)

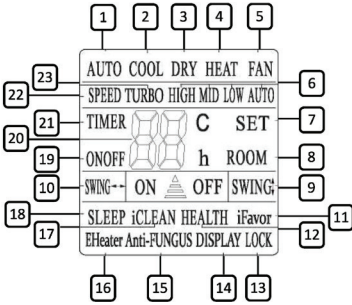
Отключите кондиционер от питания или при выключенном кондиционере и пульте дистанционного управления, направьте пульт дистанционного управления на кондиционер, нажмите и удерживайте кнопку Anti-FUNGUS (ЗАЩИТА ОТ ПЛЕСЕНИ). Выключение режима подтверждается тремя звуковыми сигналами издаваемыми после первых пяти звуковых сигналов.

16. Кнопка DISPLAY – подсветка дисплея на внутреннем блоке

Нажатием кнопки DISPLAY можно включить/выключить функцию ПОДСВЕТКИ ДИСПЛЕЯ внутреннего блока.

17. Панель индикации пульта дистанционного управления

Панель индикации пульта управления

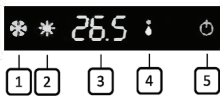


1. **AUTO** – индикатор автоматического режима работы
2. **COOL** – индикатор режима работы на охлаждение
3. **DRY** – индикатор режима работы на осушение
4. **HEAT** – индикатор режима работы на обогрев
5. **FAN** – индикатор режима работы на вентиляцию
6. **HIGH, MID, LOW, AUTO** – индикатор скорости вращения вентилятора
7. **SET** – целевая температура
8. **ROOM** – температура в помещении

9. **SWING** - индикация направления воздушного потока по горизонтали
10. **SWING2** - индикация направления воздушного потока по вертикали
11. **iFAVORIT** – индикация функции возврата к предыдущим персональным настройкам пользователя
12. **HEALTH** – индикация режима ионизации
13. **LOCK** – индикация блокировки клавиш
14. **DISPLAY** – индикация подсветки дисплея на внутреннем блоке
15. **Anti-FUNGUS** – индикация режима автоматической просушки внутреннего блока
16. **EHeater** – не используется
17. **iCLEAN** – индикация функции самоочистки внутреннего блока
18. **SLEEP** – индикатор ночного режима работы
19. **ON/OFF** - индикация включения/выключения кондиционера
20. Заданная температура
21. **TIMER** – индикатор включения таймера
22. **SPEED, HIGH, MID, LOW, AUTO** – индикатор скорости вращения вентилятора.
23. **TURBO** - индикатор интенсивного режима работы.

Панель индикации на внутреннем блоке

Внутренние блоки серии LK



1. Индикатор работы в режиме охлаждения
2. Индикатор работы в режиме обогрева
3. Индикатор температуры
4. Индикатор работы в режиме осушения
5. Индикатор работы

Основные функции управления

- Для включения кондиционера нажмите кнопку ON/OFF.
- Нажимая кнопку MODE, можно выбрать необходимый Вам режим работы.
- Кнопками ▲ или ▼ можно установить желаемую температуру. В режиме AUTO температура задаётся автоматически.
- Нажимая кнопку SPEED, можно выбрать необходимую Вам скорость вращения вентилятора. В режимах AUTO и TURBO скорость вращения задаётся автоматически.
- Нажатием кнопок **SWING ⇄**, **SWING ↕**, можно установить желаемое положение вертикальных и горизонтальных жалюзи.
- Для включения дополнительных функций управления необходимо нажать соответствующие кнопки.
- Для выключения кондиционера нажмите кнопку ON/OFF
- После выключения прибора жалюзи внутреннего блока закроются автоматически

Порядок работы кондиционера в различных режимах

- В режиме охлаждения или обогрева кондиционер поддерживает заданную температуру с точностью $\pm 1^{\circ}\text{C}$.
- Если заданная температура в режиме охлаждения выше температуры окружающего воздуха более чем на 1°C – кондиционер будет работать в режиме вентиляции.
- Если заданная температура в режиме обогрева ниже температуры окружающего воздуха более чем на 1°C – кондиционер будет работать в режиме вентиляции.
- В режиме AUTO температура не регулируется вручную, кондиционер автоматически поддерживает комфортную температуру $+25\pm 2^{\circ}\text{C}$. Если температура $+20^{\circ}\text{C}$ кондиционер автоматически начнёт работу в режиме обогрева. При температуре плюс $+26^{\circ}\text{C}$ кондиционер включится в режим охлаждения
- В режиме осушения кондиционер поддерживает заданную температуру с точностью $\pm 2^{\circ}\text{C}$. Если при включении кондиционера температура в помещении выше заданной более чем на 2°C , то кондиционер будет работать в режиме охлаждения.
- В режиме SLEEP1 при работе на охлаждение, после первого часа работы заданная температура автоматически повышается на 1°C , после
 - температура воздуха в помещении выше $+27^{\circ}\text{C}$
- в режиме осушения:
 - температура воздуха в помещении ниже $+18^{\circ}\text{C}$
- второго - ещё на 1°C . Далее заданная температура остаётся без изменений.
- В режиме SLEEP2 при работе на обогрев, после первого часа работы заданная температура автоматически понижается на 2°C , после второго - ещё на 2°C . Далее заданная температура остаётся без изменения.

Функция оттаивания

- Когда температура в атмосфере очень низкая, а влажность очень высокая, теплообменник наружного блока может обмёрзнуть, что может негативно сказаться на эффективности работы кондиционера на обогрев. В этом случае предусмотрено автоматическое оттаивание теплообменника наружного блока.
- Режим оттаивания прерывает установленный режим работы сплит-системы на 5 – 15 минут. В режиме оттаивания вентиляторы внутреннего и наружного блока остановлены.
- В процессе оттаивания, из наружного блока может появиться некоторое количество пара, что не является неисправностью либо индикатором окончания процесса.
- По завершению процесса оттаивания, сплит-система возобновляет работу в ранее прерванном режиме.

Возобновить работу кондиционера после срабатывания защитного устройства можно не ранее, чем через 3 минуты.

Примечание

При срабатывании устройства защиты все настройки таймера сбрасываются.

Замена батареек в пульте управления



1. Мягко откройте крышку в соответствии с направлением, обозначенным при помощи верхней стрелки.
2. Вставьте две марочные новые батарейки (7#), и расположите батарейки в соответствии с электрическими полями (+ и -)
3. Закройте крышку назад.

Автоматический режим работы

1. Нажмите кнопку «РЕЖИМ», выберите автоматический режим работы.
2. При помощи нажатия кнопки «СКОРОСТЬ», вы можете выбрать скорость вентиляции от НИЗК, СРЕД, ВЫС, АВТО.
3. Нажмите кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ», кондиционер начнет работать.
4. Нажмите кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ» заново, кондиционер прекратит работу.

ПРИМЕЧАНИЕ:

В режиме вентиляции, настройки температуры не работают.

Режим работы охлаждения/нагрев

1. Нажмите кнопку «РЕЖИМ», выберите режим работы охлаждения или Нагрев.
2. При помощи нажатия кнопок ▲ или ▼ вы можете выбрать диапазон температуры от 16°C (60°F)~32°C(90°F), отображение будет изменяться в соответствии с нажатием кнопки.
3. При помощи нажатия кнопки «СКОРОСТЬ», вы можете выбрать скорость вентиляции от НИЗК, СРЕД, ВЫС, АВТО.

4. Нажмите кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ», кондиционер начнет работать.
5. Нажмите кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ» заново, кондиционер прекратит работу.

ПРИМЕЧАНИЕ:

В типе холодного продува нет функции нагрева.

Режим работы вентиляции

1. Нажмите на кнопку «РЕЖИМ» для выбора режима работы вентиляции.
2. При помощи нажатия кнопки «СКОРОСТЬ» вы можете выбрать скорость вентиляции от НИЗК, СРЕД, ВЫСОКОЙ.
3. Нажмите кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ», кондиционер начнет работать.
4. Нажмите кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ» заново, кондиционер прекратит работу.

ПРИМЕЧАНИЕ:

В режиме вентиляции температура настраивается неэффективно.

Режим работы сушки

1. Нажмите кнопку «РЕЖИМ», выберите режим сушки.
2. При помощи нажатия кнопок «А» или «Т» вы можете выбрать диапазон температуры от 16°C (60°F)~32°C(90°F), отображение будет изменяться в соответствии с нажатием кнопки.
3. При помощи нажатия кнопки «СКОРОСТЬ», вы можете выбрать скорость вентиляции от НИЗК, СРЕД, ВЫС, АВТО.
4. Нажмите кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ», кондиционер начнет работать.
5. Нажмите кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ» заново, кондиционер прекратит работу.

Функция подсветки (только для пультов управления с такой функцией)

Пульт управления имеет подсветку, которая может быть включена при помощи нажатия любой кнопки для удобства работы в темноте. Подсветка может автоматически быть включена, если не трогать пульт в течение 10 секунд.

Меры предосторожности

Перед тем как использовать пульт дистанционного управления в первый раз, поставьте батарейки и убедитесь в том, что «+»также«-» поля соблюдены.

- Убедитесь в том, что пульт дистанционного управления направлен на получения сигнала, и нет препятствий между ним, и максимальное расстояние составляет 8 метров.
- Не позволяйте пульту управления падать и не швыряйте его.
Не допускайте попадания жидкости в пульт дистанционного управления.
Не направляйте пульт дистанционного управления под воздействие прямых солнечных лучей или чрезмерный нагрев.
- Если пульт дистанционного управления не работает нормально, то выньте батарейки на 30 секунд до его переустановки. Если не работает, то замените батарейки.
- При замене батареек не смешивайте новые батарейки вместе со старыми или батарейками разного типа, так это может служить ошибкой пульта дистанционного управления.
- Если пульт дистанционного управления не использовался долгое время, то в первую очередь нужно убрать батарейки, удалить утечку из них, так как они могут повредить пульт дистанционного управления.
- Утилизировать сброшенные батареи.

ПРИМЕЧАНИЕ:

1. Является универсальным пультом управления, который представляет все функциональные кнопки. Пожалуйста, отнеситесь с пониманием к тому, что некоторые из кнопок могут не работать, в зависимости от специфики кондиционера, который вы заказали. (Если специальные функции недоступны в пульте дистанционного управления, то соответствующие кнопки не будут отвечать.)
2. Функции НАГРЕВА и ELE.H не работают в функциях охлаждения, соответственно две данные кнопки не работают.

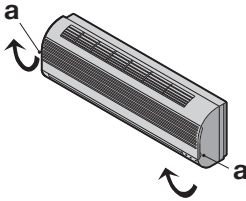
ПРИМЕЧАНИЕ:

Пульт дистанционного управления отображает все символы автоматически во время включения и только в соответствии с текущей работой на остаток времени.

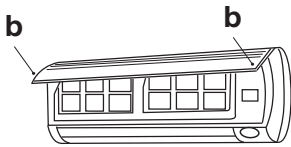
Уход и обслуживание

Чистка передней панели

- Отключите устройство от источника питания до того, как вынете шнур питания из розетки.
- Чтобы снять переднюю панель кондиционера, зафиксируйте ее в верхней позиции и тяните на себя.



- Используйте сухую и мягкую тряпку для очистки панели. Используйте теплую воду (ниже 40 °C) для промывки панели, если устройство очень грязное.
- Ни в коем случае не используйте бензин, растворители и абразивные средства для очистки передней панели кондиционера.
- Не допускайте попадания воды на внутренний блок. Велика опасность получить удар электрическим током.
Закройте переднюю панель путем нажатия позиции «b» по направлению вниз.



Чистка воздушного фильтра

Необходимо прочищать воздушный фильтр после его эксплуатации в течение 100 часов. Процесс очистки выглядит следующим образом:

Отключите кондиционер.

- Откройте переднюю панель
- Аккуратно потяните рычаг фильтра на себя.
- Извлеките фильтр.

Очистка и повторная установка воздушного фильтра

После очистки хорошо просушите фильтр. Установите фильтр на место. Снова закройте переднюю панель.

ПРИМЕЧАНИЕ

Промывайте воздушный фильтр каждые две недели, если кондиционер работает в очень загрязненном помещении.

Технические характеристики

Модель		SAS09BN1-AI	SAS12BN1-AI	SAS18BN1-AI	SAS24BN1-AI	
Производительность, кВт	Охлаждение	2,6 (1,0-2,9)	3,5 (1,1-4,0)	5,3 (1,3-6,1)	7,0 (2,0-7,6)	
	Обогрев	2,6 (0,69-3,0)	3,5 (1,1-4,0)	5,3 (1,4-6,1)	7,3 (2,5-8,0)	
Потребляемая мощность, кВт	Охлаждение	0,8 (0,08-1,05)	1,09 (0,08-1,65)	1,65 (0,2-2,2)	2,18 (0,3-2,9)	
	Обогрев	0,75 (0,11-1,45)	0,97 (0,18-1,65)	1,49 (0,35-2,2)	1,96 (0,35-3,0)	
Энергоэффективность, кВт/кВт	Охлаждение	EER/Класс	3,25 / A	3,21 / A	3,21 / A	3,21 / A
		SEER/Класс	6,16 / A++	6,15 / A++	6,18 / A++	6,20 / A++
	Обогрев	COP/Класс	3,47 / A	3,61 / A	3,56 / A	3,72 / A
		SCOP/Класс	4,63 / A++	4,61 / A++	4,65 / A++	4,68 / A++
Рабочий ток, А	Охлаждение	3,6 (0,53-5,90)	4,8 (0,56-8,0)	7,3 (1,40-9,10)	10,3 (1,50-13,00)	
	Обогрев	3,4 (0,68-8,20)	4,3 (1,20-8,20)	7,1 (1,80-9,10)	10,5 (2,40-13,70)	
Электропитание		1 фаза, 230 В, 50 Гц				
Сторона подключения		Внутренний блок				
Максимальная длина фреонпровода, м		35	35	40	40	
Максимальный перепад высот, м		5	5	7	7	
Диаметр жидкостной трубы, мм (дюймы)		6,35 (1/4)	6,35 (1/4)	6,35 (1/4)	6,35 (1/4)	
Диаметр газовой трубы, мм (дюймы)		9,52 (3/8)	9,52 (3/8)	12,7 (1/2)	12,7 (1/2)	
Внутренний блок		SAS09BN1-AI	SAS12BN1-AI	SAS18BN1-AI	SAS24BN1-AI	
Расход воздуха (макс./выс./сред./низк.), м ³ /ч		600/530/470	600/530/470	850/750/660	1150/1000/900	
Осушение, л/ч		0,8	1,0	1,3	1,8	
Уровень звукового давления, дБ(А)		39/34/30/21	39/34/30/21	45/40/35/29	45/41/36/31	
Диаметр дренажной трубы, мм		16	16	16	16	
Размеры (В x Ш x Г), мм	Без упаковки	292×792×201	292×792×201	316×940×224	330×1132×232	
	В упаковке	370×888×290	370×888×290	385×1010×310	400×1205×317	
Вес, кг	Без упаковки	7,5	8,0	12,0	14,0	
	В упаковке	9,5	10,2	13,9	17,9	
Наружный блок		SAU09BN1-AI-LE	SAU12BN1-AI-LE	SAU18BN1-AI-LE	SAU24BN1-AI-LE	
Расход воздуха, м ³ /ч		2000	2000	2200	3000	
Уровень звукового давления, дБ(А)		50	50	54	62	
Гарантированный диапазон рабочих температур наружного воздуха, °С	Охлаждение	+10 ~ +47 °С				
	Обогрев	-20 ~ +32 °С				
Заводская заправка хладагента R32 (до 5 м), г		580	680	1280	1440	
Дополнительная заправка хладагента, г/м		15	15	15	15	
Размеры (В x Ш x Г), мм	Без упаковки	545×780×255	545×780×255	545×860×285	700×950×320	
	В упаковке	625×910×365	625×910×365	620×980×360	800×1080×430	
Вес, кг	Без упаковки	26,0	26,0	35,0	45,0	
	В упаковке	30,7	30,7	38,5	52,7	

Устранение неисправностей

В случае возникновения проблем с эксплуатацией или обнаружении неисправностей обратитесь к способам их устранения, указанным в таблице ниже.

В случае невозможности решения проблем указанными способами обратитесь в центр технического обслуживания.

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Кондиционер не включается	<ol style="list-style-type: none"> 1. Нет электропитания 2. Сработал автомат защиты 3. Слишком низкое напряжение в сети 4. Нажата кнопка ВЫКЛ 5. Батарейки в пульте ДУ разряжены 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Восстановите электропитание 2. Обратитесь в сервисный центр 3. Обратитесь в Энергонадзор 4. Нажмите кнопку ВКЛ 5. Замените батарейки
Компрессор запускается, но вскоре останавливается	Посторонние предметы мешают доступу воздуха к наружному блоку	Уберите посторонние предметы
Тепло- или холодопроизводительность кондиционера недостаточна	<ol style="list-style-type: none"> 1. Загрязнен и забит фильтр 2. Есть источники тепла или слишком много людей в помещении 3. Открыты окна и/или двери 4. Посторонние предметы перед внутренним блоком препятствуют воздухообмену 5. Задана слишком высокая температура в режиме охлаждения или слишком низкая в режиме обогрева 6. Наружная температура слишком низкая 7. Не работает система оттаивания 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Очистите фильтр, чтобы улучшился воздухообмен 2. Удалите, если возможно, источники тепла 3. Закройте окна и двери 4. Уберите посторонние предметы 5. Задайте более высокую или низкую температуру 6. Не включайте кондиционер 7. Обратитесь к продавцу
Из кондиционера раздается потрескивание и поскрипывание	Пластиковые детали кондиционера могут расширяться и сжиматься при нагреве и охлаждении блока	Это нормальная ситуация
Не работает вентилятор внутреннего блока	<ol style="list-style-type: none"> 1. Заданы неверные настройки с пульта ДУ 2. При входе в режим обогрева сработала функция защиты от подачи холодного воздуха в помещение 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте настройки 2. Через несколько минут вентилятор заработает



ВНИМАНИЕ!

Во избежание поражения электрическим током не меняйте электропроводку и не проводите ремонт кондиционера самостоятельно.

Эффекты, не связанные с нарушением нормальной работы кондиционера

1. Кондиционер не работает

Кондиционер не включается сразу после нажатия кнопки "ON/OFF".

Если горит индикатор рабочего состояния, то это указывает на нормальное функционирование кондиционера. Устройство защиты кондиционера от частых пусков не позволя-

ет включать кондиционер ранее, чем через 3 минуты после его отключения.

После включения кондиционера при низкой температуре НАРУЖНОГО воздуха активируется система защиты от подачи холодного воздуха в помещение. (См. раздел "ОХЛАЖДЕНИЕ, ОБОГРЕВ И ВЕНТИЛЯЦИЯ").

2. Из внутреннего блока выходит белый туман и холодный воздух

Кондиционер работает в режиме охлаждения в помещении с высокой влажностью (при наличии пыли и паров масла в воздухе). Из-за скопления грязи во внутреннем блоке поддержание температуры воздуха в помещении на заданном уровне может оказаться невозможным. В этом случае следует провести чистку

внутреннего блока. Выполнять эту работу должен квалифицированный специалист. Сразу после отключения режима оттаивания из кондиционера, работающего в режиме обогрева, может выходить водяной пар.

3. Шум

При работе кондиционера могут быть слышны звуки текущей воды. Эти звуки вызваны течением хладагента по межблочным трубопроводами.

Звуки текущей воды могут быть слышны при оттаивании кондиционера и сразу после его отключения. Эти звуки связаны с изменением расхода хладагента и прекращением его течения.

При включении и отключении кондиционера могут быть слышны щелкающие звуки. Эти звуки вызваны тепловым расширением или сжатием пластмассовых деталей при изменении температуры корпуса.

4. Из внутреннего блока вылетает пыль

Это происходит при первом пуске кондиционера или после длительного перерыва в работе.

5. Кондиционер испускает неприятный запах

Кондиционер поглощает сигаретный дым, а также запах, исходящий от стен и мебели, и затем возвращает его в помещение.

6. Самопроизвольное переключение с режима ОХЛАЖДЕНИЯ на режим ВЕНТИЛЯЦИИ

Во избежание замораживания теплообменника кондиционер автоматически переключается в режим ВЕНТИЛЯЦИИ и возвращается в режим ОХЛАЖДЕНИЯ через довольно длительный интервал времени.

При достижении заданной температуры воздуха компрессор отключается, и кондиционер продолжает работать в режиме ВЕНТИЛЯЦИИ. При повышении температуры воздуха компрессор снова включается.

7. Переключение с режима ОБОГРЕВА в режим ВЕНТИЛЯЦИИ

При достижении заданной температуры воздуха компрессор отключается, и кондиционер продолжает работать в режиме ВЕНТИЛЯЦИИ. При снижении температуры воздуха компрессор снова включается.

8. При относительной влажности воздуха в помещении выше 80 % на поверхности кондиционера может образоваться конденсат.

9. Режим оттаивания (в кондиционерах с режимами охлаждения и обогрева)

При обмерзании теплообменника наружного блока в режиме обогрева теплопроизводительность кондиционера снижается. Через некоторое время кондиционер автоматически переходит в режим оттаивания. При этом компрессор постоянно работает, а вентиляторы не вращаются. После завершения цикла оттаивания кондиционер возвращается в режим обогрева.

10. Режим обогрева

При работе в режиме обогрева кондиционер переносит теплоту, содержащуюся в наружном воздухе, внутрь помещения. При понижении температуры наружного воздуха теплопроизводительность кондиционера уменьшается, и температура обработанного воздуха понижается.

11. Система защиты от подачи холодного воздуха (только в кондиционерах с режимами охлаждения и обогрева)

Во избежание подачи в помещение холодного воздуха вентилятор внутреннего блока автоматически уменьшает скорость вращения или останавливается.

Это происходит в следующих случаях:

- Только что включился режим обогрева.
- Только что завершился цикл оттаивания.
- Очень низкая температура наружного воздуха.

12. Система защиты от частых пусков (трехминутная задержка)

При повторном пуске кондиционера сразу же после его отключения кондиционер включается только через 3 минуты.

Срок эксплуатации

Срок эксплуатации прибора составляет 10 лет при условии соблюдения соответствующих правил по установке и эксплуатации.

Условия эксплуатации

Температурные условия эксплуатации кондиционера:

Режим работы	Охлаждение	Обогрев	Осушение
Воздух в помещении	От +16 до +30 °С	Не выше +30 °С	От +16 до +30 °С
Наружный воздух	От +16 до +47 °С	От -20 до +32 °С	От +11 до +43 °С

Не регулируйте вручную горизонтальные жалюзи, в противном случае может произойти их поломка.

Чтобы предотвратить образование конденсата не допускайте длительного направления воздушного потока вниз в режиме ОХЛАЖДЕНИЕ или ОСУШЕНИЕ.

Чрезмерный шум

- Устанавливайте кондиционер в месте, способном выдержать его вес, чтобы он работал с наименьшим шумом.
- Устанавливайте наружный блок кондиционера в месте, где выброс воздуха и шум от работы кондиционера не помешают соседям.
- Не устанавливайте какие-либо заграждения перед наружной частью кондиционера, т. к. это увеличивает шум.

Особенности режима ОБОГРЕВ

Предварительный нагрев.

После начала работы кондиционера в режиме ОБОГРЕВ, теплый воздух начинает поступать только через 2–5 минут.

Размораживание наружного блока.

В процессе обогрева кондиционер будет автоматически размораживаться для увеличения своей производительности. Обычно это занимает от 5 до 15 минут. Во время размораживания вентиляторы не работают. После того, как размораживание завершено, режим обогрева включается автоматически.

Комплектация

- Кондиционер сплит-система бытовая (наружный и внутренний блок);
- крепления для монтажа на стену (только для внутреннего блока);
- пульт ДУ;
- инструкция (руководство пользователя);
- гарантийный талон (в инструкции).

Утилизация прибора

По истечении срока службы прибор должен подвергаться утилизации в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации.

Не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами.

По истечении срока службы прибора, сдавайте его в пункт сбора для утилизации, если это предусмотрено нормами и правилами вашего региона. Это поможет избежать возможных последствий на окружающую среду и здоровье человека, а также будет способствовать повторному использованию компонентов изделия.

Информацию о том, где и как можно утилизировать прибор можно получить от местных органов власти.

Дата изготовления

Дата изготовления указана на стикере на корпусе прибора, а также зашифрована в Code-128. Дата изготовления определяется следующим образом:

SN XXXXXXXX₁ XXXX₂ XXXXXX₃ XXXXX₄
a

a – месяц и год производства.

Гарантия

Гарантийное обслуживание кондиционера производится в соответствии с гарантийными обязательствами, перечисленными в гарантийном талоне.

Гарантия 3 года.